



VERANTWORTUNG LEBEN

seit 1957

LIVING RESPONSIBILITY since 1957



INHALT CONTENT

3
SEIT 60 JAHREN
SINCE 60 YEARS



B.REAL – EINFACH MAL MACHEN!
INTERVIEW MIT CHRISTIAN BERNER
B.REAL – JUST DO IT!
INTERVIEW WITH CHRISTIAN BERNER



B.PROUD – MEILENSTEINE:
60 JAHRE BERNER
B.PROUD – MILESTONES:
60 YEARS OF BERNER

8 SECHZIG SOZIALE PROJEKTE
IN GANZ EUROPA
SIXTY SOCIAL PROJECTS
THROUGHOUT EUROPE



B.RESPONSIBLE –
VERANTWORTUNG ÜBERNEHMEN
B.RESPONSIBLE –
TAKING RESPONSIBILITY

IMPRESSUM

Herausgeber
Bernier Trading Holding GmbH
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Corporate Communications
Bernierstraße 6, 74653 Künzelsau,
Deutschland
Verlag
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Verlagsbetrieb Hohenloher Tagblatt -
RegioBusiness
Ludwigstraße 6-10, 74564 Crailsheim,
Deutschland
Redaktion
Marvin Troemer, Rena Bhasin,
Nina Effenberger
Telefon: +49 221 80260 662
E-Mail: presse@bernergroup.com

Anzeigen

Bernier Trading Holding GmbH
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Verlagsbetrieb Hohenloher Tagblatt -
RegioBusiness
Silke Thiele (projektverantwortlich),
Sven Lesch, Holger Gschwendtner
Gestaltung
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Jörk Meider, Peter Oberndörfer
Fotos
Bernier Trading Holding GmbH
Druck
Wenng Druck GmbH
Breslauer Str. 7, 91550 Dinkelsbühl,
Deutschland

EN – IMPRINT

Publisher
Bernier Trading Holding GmbH
Corporate Communications
Bernierstraße 6, 74653 Künzelsau,
Germany
Press
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Verlagsbetrieb Hohenloher Tagblatt -
RegioBusiness
Ludwigstraße 6-10, 74564 Crailsheim,
Germany
Editorial Team
Marvin Troemer, Rena Bhasin,
Nina Effenberger
Phone: +49 221 80260 662
Email: presse@bernergroup.com

Ads

Bernier Trading Holding GmbH
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Verlagsbetrieb Hohenloher Tagblatt -
RegioBusiness
Silke Thiele (project responsible),
Sven Lesch, Holger Gschwendtner
Design
SÜDWEST PRESSE Hohenlohe
GmbH & Co. KG
Jörk Meider, Peter Oberndörfer
Photos
Bernier Trading Holding GmbH
Printing Company
Wenng Druck GmbH
Breslauer Str. 7, 91550 Dinkelsbühl,
Germany

Editorial

SEIT 60 JAHREN

SINCE 60 YEARS

LIEBE LESERINNEN UND LESER,

Ehrlichkeit, Stolz, Verantwortung. Fragen Sie sich auch, ob solche Werte heute überhaupt noch wichtig sind?

Wir leben in Zeiten mit tiefgreifenden gesellschaftlichen Veränderungen und großen Herausforderungen. Gerade jetzt brauchen wir aber Werte. Sie sind die Wurzeln, die dafür sorgen, dass ein Baum stabil steht und wächst, egal ob es stürmt, schneit oder die Sonne scheint.

Ich bin überzeugt, dass die Berner Group seit 1957 gewachsen ist, weil wir in 60 Jahren Werte gebildet haben, die Grundlage für langfristigen Erfolg sind.

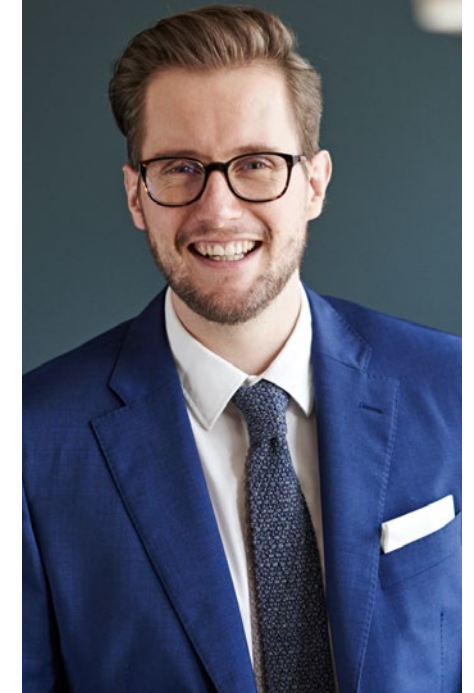
Erstens, b.real – ehrlich sein. Ohne engagierte Mitarbeiter, ohne treue Kunden und innovative Lieferanten wären wir nicht zu einem der größten B2B Handelsspartner unserer Branche gewachsen. Dafür sind wir sehr dankbar.

Zweitens, b.proud – stolz sein, auf das Erreichte. In 60 Jahren von einem Ein-Mann-Betrieb zum Milliardenkonzern. Die Lebensleistung meines Vaters motiviert mich jeden Tag, die Berner Group fit für Herausforderungen der nächsten 60 Jahre zu machen.

Drittens, b.responsible – Verantwortung übernehmen. Deshalb gibt es an unserem Geburtstag Geschenke für jene, die eine helfende Hand gut gebrauchen können. Wir haben insgesamt 60 soziale Projekte in Europa gefördert. Mit Geld- und Sachspenden aus unserer umfangreichen Produktpalette, aber vor allem auch mit der Unterstützung unserer Mitarbeiter.

Ich hoffe, dass Sie die Geschichten in diesem Magazin inspirieren, sich auch zu engagieren, denn: Egal in welchen Zeiten wir leben – es sind immer diejenigen Menschen, die beherzt zupacken und die dadurch unsere Gesellschaft prägen.

Christian A. W. Berner
CEO Berner Group



DEAR READERS,

EN – Honesty, pride, responsibility. Are you among the many who wonder if such values are still important today?

We live in times of profound social changes and great challenges. And now we need values more than ever. They are the roots that stabilize a tree and allow it to grow, whether storms rage, snow falls, or the sun shines.

It is my conviction that the Berner Group has grown since 1957 as a result of the values formed over 60 years, which continue to be the basis for its long-term success.

First, b.real – be honest. Without dedicated employees, loyal customers, and innovative suppliers, we would not have grown into one of the largest B2B trading partners in our industry. We are very grateful for this.

Secondly, b.proud – be proud of achievements. In 60 years, we grew from a one-man operation to a multi-billion-euro corporation. The life achievement of my father motivates me every day to make the Berner Group fit for the challenges of the next 60 years.

Third, b.responsible – take responsibility. So on our anniversary, there are gifts for those who need a helping hand. We have funded a total of 60 social projects in Europe. With monetary and in-kind donations from our extensive product range, but above all, also with the support of our employees.

I hope that the stories in this magazine inspire you to get involved – for no matter the times we live in, those who courageously lend a hand are those who shape our society.

Christian A. W. Berner
CEO Berner Group

MEILEN STEINE

MILESTONES

1957–1969: BERNER – EIN START AUF BLAUEM SAMT

Albert Berner ist 21 Jahre alt, als er nach der Ausbildung seinen Traum in die Tat umsetzt. Am 1. April 1957 macht er sich mit seiner eigenen Schraubenhandlung selbstständig. Das Startkapital: 3.000 Mark und ein Auto!

*Berner – a start on blue velvet
Albert Berner is 21 years old when he turns his dream into reality following his vocational training. On April 1, 1957, he becomes self-employed and opens his own screw business.*



Firmengründer Albert Berner Company founder Albert Berner

Seine Schrauben platziert er zur Ansicht auf einen mit blauem Samt bezogenen Karton. Der Erfolg setzt sofort ein, denn bereits im ersten Jahr erwirtschaftet Albert Berner 300.000 Mark. Diesen Umsatz verdoppelt er im darauffolgenden Jahr. 1961, als das Unternehmen die erste Umsatzmillion überschreitet, entscheidet sich Albert Berner für den Bau eines eigenen Firmengebäudes.

*Seed capital: 3,000 German marks and a car!
To make them more attractive to passersby, his screws are placed on a box covered with blue velvet. Success comes immediately, and already in his first year of business, Albert Berner earns 300,000 marks. This revenue is doubled in the following year. In 1961, when the company passes one million German marks in sales, Albert Berner decides to build his own company building.*



Berner Niederlassung in Belgien Subsidiary in Belgium

1969–1973: ERSTE SCHRITTE INS AUSLAND

Ende der 1960er Jahre - Berner gründet die ersten Auslandsgesellschaften. Im April 1969 eröffnet Berner Belgien, das heute zusammen mit den Niederlanden und Luxemburg die Region West bildet. 1972 wird außerdem das Versprechen „Wir verstehen Ihr Handwerk“ geboren: Die Geburtsstunde der BTI Befestigungstechnik in Ingelfingen, die heute zu den führenden Lösungsanbietern im Baugewerbe mit dem Schwerpunkt Brandschutz zählt.

*First steps abroad
In the late 1960s, Berner establishes initial foreign subsidiaries. In April 1969, Berner Belgium opens, which today together with the Netherlands and Luxembourg forms the region "West."
In 1972, the promise "We understand your craft" is born. It is the hour of birth of BTI Befestigungstechnik in Ingelfingen, now one of the construction industry's leading solution providers with a focus on fire protection.*

Produktionsunternehmen
Hsin Ho
Production company
Hsin Ho



1974–1987: VON EUROPA NACH ASIEN

Nach der Eröffnung von Berner Italien im Jahre 1974 wird das bis dahin ehrgeizigste Projekt in die Tat umgesetzt. Berner übernimmt die Firma Hsin Ho, eine Fabrik für Schrauben und Befestigungsteile, und wagt damit den Schritt, neben Händler auch Produzent zu werden. 1983 Die Gruppe wird immer internationaler und benötigt eine zentrale Steuerungseinheit. Die Holding wird gegründet. Mit Norwegen, Schweden und Luxemburg kommen in den folgenden Jahren weitere Auslandsgesellschaften zu Berner hinzu.

*From Europe to Asia
After opening Berner Italy in 1974, the most ambitious project to date is launched. Berner takes over the Hsin Ho company, a factory for screws and fastening components, thereby taking the plunge into production as well as sales.
By 1983, the group has increasingly become international and needs a central management unit. The holding company is established. In the following years, Berner expands with additional foreign subsidiaries in Norway, Sweden, and Luxembourg*



Feier mit Kuchen zur ersten Umsatzmilliarde in Künzelsau
Celebrating the billion sales mark with cake in Künzelsau

1988–2000: NÄCHSTER ZWISCHEN- STOPP: DIE UMSATZMILLIARDE

Die Berner Holding und die deutsche Berner Vertriebsgesellschaft beziehen ihren neuen Firmensitz in Künzelsau-Garnberg. Die friedliche Revolution bietet Berner 1989 eine Chance, weiter zu expandieren: Nach der Gründung von Berner Ungarn 1990 etabliert sich das Unternehmen mit 20 Mitarbeitern in Tschechien. Rechtzeitig zum Ende des Millenniums begrüßt Berner auch Portugal und Spanien in der Unternehmensfamilie. Im Jahr 2000 überschreitet der Umsatz von Berner erstmals die Grenze von einer Milliarde Mark und bildet damit einen der größten Meilensteine in der Unternehmensgeschichte.

*Next step: one billion in sales
Berner Holding and the German Berner sales company move into their new headquarters in Künzelsau-Garnberg. The Peaceful Revolution of 1989 offers Berner the opportunity to expand further. After launching Berner Hungary in 1990, the company establishes itself in the Czech Republic with 20 employees. Just in time for the end of the millennium, Berner also welcomes Portugal and Spain into the family of companies. In 2000, Berner's turnover exceeds the one-billion-mark threshold for the first time, making it one of the largest milestones in the company's history.*

SEIT 2017: NEUE WEGE – NUN IN 2. GENERATION

Nach fast 60 Jahren an der Konzernspitze erfolgte 2012 ein Wechsel an der Unternehmensspitze. Albert Berner reicht das Zepter an seinen Sohn Christian A.W. Berner weiter, der mit 27 Jahren zu den jüngsten CEOs Deutschlands gehört. Zu diesem Zeitpunkt knackt die Berner Group die Umsatzmilliarde nun auch in Euro. Um dieses Ziel langfristig zu stützen, entscheidet sich Christian Berner 2016 für die Teilverlagerung der strategischen Holding in die Rheinmetropole Köln. Am neuen Standort werden mehrere für die Digitalisie-

rung des Unternehmens notwendige Schlüsselbereiche aufgebaut. Heute ist die Berner Group ein erfolgreiches, dynamisches und internationales Handelsunternehmen, das seinen gewerblichen Kunden gut 230.000 Artikel bietet. Über 8.500 Mitarbeiter arbeiten für die Berner Group in über 25 Ländern. 2017 feiert die Unternehmensgruppe ihr 60-jähriges Bestehen. Gleichzeitig unterstützt das Unternehmen im Geburtsjahrgang 60 soziale Projekte in ganz Europa mit mehr als 500.000 Euro.

*New paths – now in the second generation
After nearly 60 years heading the Group, a change at the helm occurs in 2012. Albert Berner hands over the reins to his son Christian A.W. Berner, who at 27 is one of the youngest CEOs in Germany. By this point, the Berner Group has now also cracked the one-billion-euro milestone in sales. To sustain this target over the long term, Christian Berner decides in 2016 on a partial relocation of the strategic holding company to Cologne, the metropolis on the Rhine. At the new location, several key areas*

Caramba Emaille-Schild
Caramba advertisement



2001–2011: CARAMBA – EIN LEBENSZIEL

Obwohl Direktvertreiber eigentlich nicht mit Markenartikeln handeln, entschließt sich Albert Berner dazu, die traditionsreiche Marke Caramba wieder aufleben zu lassen und kauft den Spezialhersteller für chemische Produkte. Seit 2001 haben die „Familienmitglieder“ Berner, BTI und Caramba einen gemeinsamen „Nachnamen“: Die Berner Group tritt erstmals 2011 in Erscheinung, mit eigenem Logo und eigener Website.

*Caramba – a lifelong goal
Although direct distributors do not normally sell brand-name products, Albert Berner decides to revive the venerable Caramba brand and purchases the specialist manufacturer for chemical products.
Since 2001, "family members" Berner, BTI, and Caramba have had a common "surname": the Berner Group makes its first appearance in 2011, with its own logo and website.*

60 Jahre Berner
60 years of Berner



*necessary for the company's digitization are being expanded.
Today, the Berner Group is a successful, dynamic, and international trading company that offers its commercial clients about 230,000 products. More than 8,500 employees work for the Berner Group in over 25 countries. In 2017, the corporate group celebrates its 60th anniversary. At the same time, the company supports 60 social projects throughout Europe with donations of more than 500,000 euros.*

Christian und Pia Berner beim sozialen Projekt mit der Grundschule Taläcker (Künzelsau).

Christian und Pia Berner at the social project with the primary school Taläcker (Künzelsau)



EINFACH MAL MACHEN!

Christian Berner
im Interview

Es gibt viele Wege 60 Jahre zu feiern. Wir fragen Christian Berner, CEO der Berner Group, wie es zu den sozialen Projekten gekommen ist und wie er dieses besondere Jahr erlebt hat.

60 soziale Projekte zu fördern – das klingt eher nach Arbeit, als nach Party

Ich denke, jeder Mensch sollte im Rahmen seiner Möglichkeiten bereit sein, Verantwortung zu übernehmen. So haben es mir meine Eltern immer vorgelebt. Deshalb spielt ‚Verantwortung übernehmen‘ in unserer Unternehmenskultur eine wichtige Rolle.

Unser 60-jähriges Bestehen war ein passender Anlass, um das deutlich zu machen. Wir wollen helfen, aber es soll auch etwas mit unserem Unternehmen und unserer Geschichte zu tun haben. Wir verkaufen Produkte an Profihandwerker, da lag es nahe, diese Produkte in den sozialen Projekten zum Einsatz zu bringen.

Wirtschaftliche Förderung ist das Eine – aber Sie packen auch selber mit an. Warum?

Wir sind ein Familienunternehmen: alle packen mit an. Das war immer so. Der Vorstand ist Vorbild. Er geht voran. Das ist für uns selbstverständlich. Mehr als 600 Mitarbeiter haben sich ehrenamtlich in einem der 60 Projekte engagiert. Das finde ich klasse. Mein Eindruck ist, der Wille und die Motivation sind tief in den Mitarbeitern verankert. Wenn es darauf ankommt heißt es: Ärmel hochkrempeln und einfach mal machen!

Wie geht es in Zukunft weiter? Können wir nächstes Jahr mit 61 Projekten rechnen?

Mir ist wichtig, dass wir nachhaltig bei unseren sozialen Engagements sind. Deshalb wird die Berner Group auch im kommenden Jahr Mittel zur Verfügung stellen. Wo wir anpacken werden, hängt dann von den Ideen und dem Engagement unserer Mitarbeiter ab. Aber da mache ich mir überhaupt keine Gedanken.

JUST DO IT! Interview with Christian Berner

There are many ways to celebrate 60 years. We asked Christian Berner, CEO of the Berner Group, how the social projects came about and how he has experienced this special year.

Supporting 60 social projects – sounds more like work than an anniversary party

I think every person should be willing to take responsibility within the range of his or her possibilities. This is something my parents always exemplified. Therefore, "taking responsibility" plays an important role in our corporate culture. Our 60th anniversary was a fitting occasion to make this clear. We want to help out, but that aid should also have something to do with our company and our history. We sell products to professional craftsmen, so it made sense to use these products in the context of the social projects as well.

Financial support is one thing – but you

also pitch in yourself. Why?

We are a family business – everyone pitches in. This has always been the way we've done things. The Executive Board sets an example; it moves forward. This is self-evident to us. More than 600 employees in Germany volunteered in one of the 60 projects. I think that's great. My impression is that this willingness and motivation are deeply anchored in the employees. So when it really matters, the staff says: let's roll up our sleeves and just do it!

How will things continue in the future? Can we expect 61 projects next year?

It's important to me that we show sustainability in our social commitments, and this is why the Berner Group will continue to provide funds next year. Where we get involved will depend on our employees' ideas and commitment. But I don't have any worries as far as that is concerned.



BERNER Group



Gemeinsam stark – Die Berner Group

Raum für helle Köpfe, innovative Ideen und kreative Denkweisen – das gibt es bei der Berner Group. Das wissen auch unsere 8.500 Mitarbeiter in mehr als 50 Gesellschaften in rund 25 Ländern.

Ob Baufachmann, Chemiker, IT-Experte oder Bürokauffrau, im Innen- oder Außendienst – werden auch Sie Teil der Berner Group und profitieren von unseren zahlreichen Karriereperspektiven.

Strong together – The Berner Group

Room for bright minds, innovative ideas, and creative thinking – that's what you find at the Berner Group. Our 8,500 employees in more than 50 companies in about 25 countries know that, too.

Whether you are a construction expert, chemist, IT specialist, or clerk, whether you work in the office or in the field – you, too, can become part of the Berner Group and profit from our numerous career perspectives.

www.berner-group.com



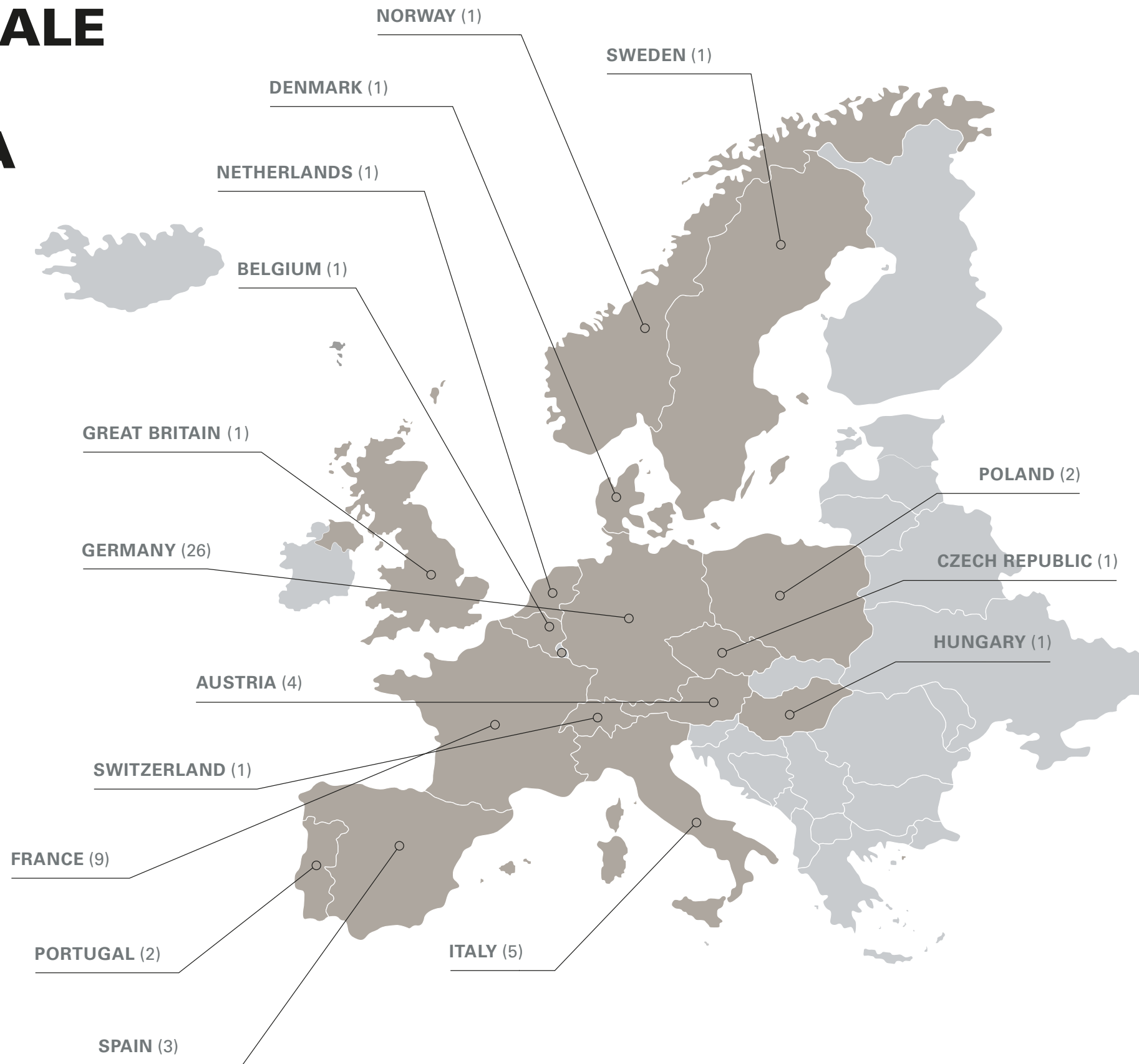


SECHZIG SOZIALE PROJEKTE IN GANZ EUROPA

60 Jahre Berner – ein Grund zu Feiern und stolz auf das Unternehmen und die Erfolge der sechs Jahrzehnte zu sein. Diese Freude möchten wir weitergeben und mit all jenen teilen, die eine helfende Hand gut gebrauchen können. Wir unterstützen europaweit 60 soziale Projekte mit Sach- und Geldspenden, vor allem aber mit eigener Arbeitskraft und packen mit an.

SIXTY SOCIAL PROJECTS THROUGHOUT EUROPE

60 years of Berner – a reason to celebrate and be proud of the company and the successes achieved during the six decades. We would like to pass this joy on and share it with all those who can make good use of a helping hand. We support 60 social projects throughout Europe with donations in kind and cash, but most of all with our own manpower, rolling up our sleeves.



60 PROJEKTE
60 projects



ÜBER 500 PRODUKTE AUS DER BERNER GROUP
over 500 Berner Group products



500.000 EURO SPENDENVOLUMEN
Donation Volume



MIT DEM EINSATZ VON ÜBER 600 MITARBEITERN
with the support of over 600 of our employees



Deutschland Germany

Portugal Portugal

Vereinigtes Königreich United Kingdom

Deutschland Germany

60 PROJEKTE
60 PROJECTS

Frankreich France

Osterreich Austria

Ungarn Hungary

Deutschland Germany

Schweden Sweden

Deutschland Germany

Deutschland Germany

Spanien Spain

Deutschland Germany

Dänemark Denmark

CEO Christian A. W. Berner und Mitarbeiter der Berner Group beim Projekt „Little Home.“

CEO Christian A. W. Berner and Berner Group employees at the "Little Home" project.



Es ist toll, dass so viele Kollegen zusammenkommen und etwas Gutes bewirken.

Malgorzata Kollek, The Berner Group

It's great that so many colleagues were able to get together for a good cause.

(Malgorzata Kollek, The Berner Group)

**LITTLE HOME:
WIR VERSCHENKEN
EIN ZUHAUSE**

Für die meisten Menschen in Deutschland ist ein warmes Zuhause eine Selbstverständlichkeit. Doch nicht jeder hat so viel Glück im Leben. Die Berner Group ist an dieser Stelle aktiv geworden.

Wen können wir mit unserer Expertise im Bereich Bau unterstützen? Diese Fragen haben wir uns am Anfang des Geburtstagsjahres oft gestellt und sind nach kurzer Zeit auf Sven Lüdecke in Köln gestoßen. Angeregt durch einen Fernsehbericht startete Lüdecke das Projekt Little Home. Die kleinen Wohnboxen, die er für Obdachlose baut und verschenkt, werden aus

Holz gefertigt und sind mobil. Mit den Häuschen möchte der Verein Obdachlosen einen Rückzugsort schenken, an dessen Gestaltung sie selbst mitwirken dürfen. Die Wohnboxen werden zusammen mit den Wohnungslosen und freiwilligen Helfern gefertigt.

Im Zuge von „60 Jahre Berner“ haben 15 Mitarbeiter der Berner Group eine Wohnbox gebaut. Gewerkelt und geschraubt wurde mit Produkten der BTI, diese wurden dem Verein neben einer Geldspende zur Verfügung gestellt. Das neue Zuhause ging im Anschluss an eine bedürftige Frau aus Frankfurt am Main.

LITTLE HOME: WE'RE DONATING A PLACE TO LIVE

For most people in Germany, a warm home is self-evident. But not everyone has this much luck in life. This is where the Berner Group has decided to actively lend a helping hand.

Given our construction expertise, who could we best support? We often asked ourselves this question at the beginning of the anniversary year – and after a short time, we came across Sven Lüdecke in Cologne. Inspired by a TV report, Lüdecke started the Little Home project. The small boxes for living that he builds for the homeless are mobile units made of

wood. With these little homes, the association would like to give the homeless a place of refuge, which they themselves can co-design. The boxes for living are built together by the homeless and volunteers.

As part of "60 years of Berner," 15 employees of the Berner Group took part in building a Little Home. BTI products, which were donated to the association along with a sum of money, were used for carpentry and bolting tasks. The new Little Home was then given to a homeless woman from Frankfurt am Main.

” **Meine Kollegen und ich konnten vor Ort hautnah erleben, was soziale Verantwortung bedeutet und wie wertvoll unser Engagement ist.**

Daniel Siebenkäs, Projektmanager CRM International KENT Group

My colleagues and I were able to personally experience on-site what social responsibility means and how valuable our commitment is.

(Daniel Siebenkäs, Project Manager CRM International KENT Group)



1. SOS-Kinderdorf Düsseldorf. 2. Kindergarten Bad Kreuznach. 3. Thaddäusheim für Wohnungslose in Mainz.
1. SOS Children's Village in Düsseldorf. 2. kindergarten in Bad Kreuznach. 3. Thaddäusheim in Mainz for homeless people.



WENN KINDER AUGEN STRAHLEN

Die Unternehmen der Caramba Group engagieren sich für eine Welt, in der Kinder eine Zukunft haben und in der Menschen, die von akuter Wohnungslosigkeit betroffen sind, geholfen wird.

zwölf Mitarbeiter ehrenamtlich engagiert und an zwei „KENT Social Days“ vor Ort beim Aufbau eines Gartenhauses und eines Beachvolleyplatzes tatkräftig mitgeholfen.

Die KENT Group hilft mit, dass in Not geratene Kinder und Jugendliche ein Zuhause und eine Zukunft mit Perspektiven erhalten. Gemeinsam mit dem SOS-Kinderdorf wurden drei aktuelle Projekte in Chantevent/Belgien, in Saintonge/Frankreich und in Düsseldorf/Deutschland ausgesucht, die mit einer Geldspende von jeweils 6.000 Euro unterstützt wurden. Mit den Geldspenden leistete KENT einen wertvollen Beitrag zu dringend erforderlichen Sanierungs- und Renovierungsmaßnahmen. Über die Geldspende hinaus haben sich auch insgesamt

Darüber hinaus hat Caramba an allen drei Standorten in Deutschland Kindertageseinrichtungen mit Geldspenden von je 1.000 Euro unterstützt. Als Dankeschön malten die Kinder hunderte toller Bilder, die für kleine „Ausstellungen“ an den Standorten genutzt wurden. ambratec und Matecra spendeten je 3.000 Euro an zwei Einrichtungen in Mainz, die sich gemeinnützig um wohnungslose Menschen kümmern. Dazu sammelten Mitarbeiter Kleidungsstücke und Sachmittel, die an beide Einrichtungen übergeben wurden.

WHEN CHILDREN'S EYES SPARKLE

The Caramba Group companies are committed to a world in which children have a future and people affected by homelessness are assisted.

volunteered on-site on two KENT Social Days to help build a garden house and a beach volleyball court.

The KENT Group helps to give children and young people in distress a home and a life with promising prospects. Together with the SOS Children's Village, three current projects in Chantevent, Belgium, Saintonge, France, and Düsseldorf, Germany, were selected and supported with a donation of 6,000 euros each.

In addition, Caramba supported the children's day-care centers with monetary donations of 1,000 euros each at all three locations in Germany. As a thank-you, the children painted hundreds of delightful pictures, which were used for small exhibitions at the locations.

With these donations, KENT is making a valuable contribution to urgently needed renovation and refurbishment measures. In addition to the monetary donation, a total of twelve employees also

ambratec and Matecra each donated 3,000 euros to two facilities in Mainz that care for homeless people. To this end, employees collected clothing and other provisions that were handed over to both associations.

Mitarbeiter von Berner, Lehrer und Eltern sind nach der Renovierung erschöpft, aber glücklich.

Employees of Berner Portugal, teachers, and parents are exhausted but happy after the renovation.



Eine neue Tafel für den Schulhof. Die Kinder der Manique Junior School nutzten das Geschenk von Berner sofort.

A new chalkboard for the schoolyard. The children of Manique Junior School immediately took advantage of Berner's gift.



ENDLICH SCHULE OHNE REGEN UND KÄLTE

Eine Schule, in die es hineinregnet und in der Kinder frieren und regelmäßig krank werden? In der Manique Junior School in Portugal ist das jetzt Geschichte. Dafür haben Mitarbeiter von Berner Portugal gesorgt.

Sie haben gemeinsam mit Eltern und Lehrern sechs Klassenzimmer und einige Korridore saniert und neu gestrichen. Außerdem wurde mithilfe eines Kunden von Ber-

ner ein großes Fenster neu im Eingangsbereich eingebaut.

190 Kinder im Alter zwischen drei und zehn Jahren freuen sich seit diesem Sommer über eine fast komplett renovierte „neue“ Schule.

Aber das war noch nicht alles. Für den Unterricht spendete Berner Portugal neue Sportgeräte und für die Pausen neue Spielgeräte.

AT LONG LAST, SCHOOL WITHOUT RAIN AND COLD

A school into which it rains and in which children are freezing and getting ill regularly? At Manique Junior School in Portugal this is now history. Employees from Berner Portugal have taken care of this.

Together with parents and teachers, they have renovated six classrooms and some corridors and repainted them. In addition, a large window was added to the entrance

area with the help of a customer of Berner.

A total of 190 children between the ages of three and ten thoroughly enjoyed entering an almost completely renovated "new" school this summer.

That was not all. Berner Portugal also donated new sports equipment to the school, and for break times new play equipment has been provided.

Mitarbeiter der LebensWerkstatt und Berner beim Bau der neuen Freizeitbänke.

Employees of the LebensWerkstatt and Berner during the construction of the new benches.



” Die Zusammenarbeit mit den Mitarbeitern der LebensWerkstatt war eine große Bereicherung und hat mir sehr viel Freude gemacht. Ich würde jederzeit wieder ehrenamtlich bei einem sozialen Projekt mitanpacken.

Dirk Simon, Trainer Berner Deutschland

The collaboration with the LebensWerkstatt staff was a very enriching and also highly enjoyable experience. I would be pleased to pitch in again in the future as a volunteer for a social project.

(Dirk Simon, Trainer Berner Germany)

PAUSEN JETZT PAUSENLOS MÖGLICH

Seit fünfzig Jahren sorgt die LebensWerkstatt dafür, dass Menschen mit Behinderung in der Region Heilbronn-Franken selbst gestaltete Teilhabe am gesellschaftlichen Leben erfahren. Damit ist sie heute mit knapp 2.000 Mitarbeitern nicht nur einer der größten regionalen Arbeitgeber, sondern auch eine wichtige soziale Einrichtung für Inklusion und gesellschaftlichen Zusammenhalt. Grund genug für Berner Deutschland am neuen Standort der Lebenswerkstatt in Öhringen mit anzupacken.

Motiviert und mit ausreichend Berner Werkzeugen und Verbrauchsmaterialien im Gepäck starteten am 27. Juli acht

Berner Deutschland Mitarbeiter ihr soziales Projekt. Zusammen mit den Mitarbeitern der Lebenswerkstatt galt es, fünf neue Freizeitbänke für den Pausenbereich der 60 Mitarbeiter zu bauen. Während im Hintergrund schon tatkräftig geschliffen, gebohrt und geschraubt wurde, hat Jochen Kuhn, Geschäftsführer von Berner Deutschland, noch eine weitere Überraschung im Gepäck: eine Geldspende über 4.000 Euro soll der Lebenswerkstatt auch über den Projekttag hinaus helfen, ihre sozialen Einrichtungen weiter auszubauen. Am Abend kann sich das Ergebnis dann sehen lassen – fünf neue Bänke ermöglichen jetzt entspannte Pausen im Außenbereich.

BREAKS WILL BE EVEN MORE RELAXING

For 50 years, LebensWerkstatt has ensured that disabled people in the Heilbronn-Franconia region can co-design their own participation in social life. Today, with nearly 2,000 employees, it is not only one of the largest regional employers, but also an important social organization promoting inclusion and social cohesion. Reason enough for Berner Germany to lend a hand at LebensWerkstatt's new location in Öhringen.

Motivated and with plenty of Berner tools and materials in tow, eight Berner Germany employees launched their social project on July 27. Together with the

LebensWerkstatt staff, the goal was to build five new recreational benches for 60 employees in the break area. While the sound of enthusiastic sanding, drilling, and bolting could be heard in the background, Jochen Kuhn, Managing Director of Berner Germany, was pleased to announce another surprise: a donation of more than 4,000 euros, intended to help LebensWerkstatt continue expanding its social facilities beyond the day of the project. When the evening rolled in, the results were quite presentable – five new benches now allow staff members relaxing breaks in the outdoor area.



” Helfen ist immer gut. Richtig Freude macht es mir aber vor allem dann, wenn ich das Ergebnis sehen kann. Das Albert-Schweitzer-Kinderdorf ist ein wundervoller Ort und wir konnten dort wortwörtlich eine Brücke bauen.

Peter Beckert, Teamleiter E-Commerce bei BTI

Helping out is always a good thing. But something I really enjoy is actually seeing the result. The Albert Schweitzer Children's Village is a wonderful place and we were literally able to build a bridge there.

(Peter Beckert, Team Leader E-Commerce at BTI)



Ein Holzelt für das Albert-Schweitzer-Kinderdorf, Waldenburg.

A wooden tent for the Albert-Schweitzer-Kinderdorf, Waldenburg.

BTI BRINGT BEWEGUNG INS DORF

Das Albert-Schweitzer-Kinderdorf in Waldenburg ist seit 60 Jahren eine feste Institution im Hohenlohekreis. Hier finden Kinder, die nicht bei ihren eigenen Eltern leben können, ein neues Zuhause. Dabei nehmen die Kinderdorfeltern bis zu sieben Kinder auf und schaffen für sie ein familiäres Umfeld, in dem sie beste Entwicklungschancen haben.

Mehr als einem Dutzend BTI-Mitarbeitern war es sehr wichtig hier selbst aktiv mit anzupacken: So wurde an zwei Tagen der Bewegungsgarten des Kinderdorfs auf Vordermann gebracht und einige Spielgeräte saniert. Schließlich verbringen die Kinder dort im

Sommer einen Großteil ihrer Freizeit. Als Höhepunkt wurde zusammen mit Mitarbeitern des Kinderdorfs ein über vier Meter hohes Holzelt errichtet, das den Kindern nun ganz neue Möglichkeiten zum Spielen, Toben und Entdecken gibt. Zusätzlich spendete BTI dem Kinderdorf 8.000 Euro, die von BTI-Geschäftsführer Andreas Krebs persönlich übergeben wurden. Auch wenn es an beiden Tagen fast unentwegt regnete, hatten alle sehr viel Spaß und waren froh, Teil dieser tollen Gemeinschaftsaktion gewesen zu sein.

BTI FOSTERS MOVEMENT IN THE VILLAGE

The Albert Schweitzer Children's Village in Waldenburg has been an established institution in Hohenlohe for 60 years now. Children who cannot live with their own parents can find a new home here. Parents in the Children's Village take in up to seven children, creating a family environment for them where they can enjoy the best possible development opportunities.

More than a dozen BTI employees were keen to actively lend a helping hand. Over the span of two days, the outdoor exercise area at the Children's Village was whipped into shape and some of the playground

equipment was refurbished. After all, the children spend a good portion of their spare time here each summer. As a highlight, together with staff from the Children's Village, a wooden tent over four meters high was erected, giving the kids a whole new way to play, discover, and frolic about. In addition, BTI donated 8,000 euros to the Children's Village. The sum was personally handed over by BTI Managing Director Andreas Krebs. Even though it rained incessantly on both days, each of the participants had a lot of fun and was glad to have taken part in this outstanding community action.